

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК**  
**Институт русского языка имени В. В. Виноградова**

---

**RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES**  
**V.V. Vinogradov Russian Language Institute**

**Труды  
Института русского языка  
им. В. В. Виноградова**

**XI**

**Славянский стих**

Главный редактор А.М. Молдован

МОСКВА  
2017

**Труды Института русского языка им. В. В. Виноградова. Вып. 11. Славянский  
стих. — М., 2017. 352 с.  
ISSN 2311-150X**

Издание основано в 2013 г.

**РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ**

Ю. Д. Апресян, академик РАН, профессор (Москва, Россия);  
Бьёрн Вимер, доктор филологии, профессор (Майнц, Германия);  
А. А. Гиппиус, член-корреспондент РАН, профессор (Москва, Россия);  
М. Л. Каденчук, доктор филол. наук, профессор (Москва, Россия);  
Туре Нессет, доктор филологии, профессор (Тромсё, Норвегия);  
В. А. Плунгян, академик РАН, профессор (Москва, Россия);  
Вацлав Чермак, доктор филологии (Прага, Чехия);  
А. Д. Шмелев, доктор филол. наук, профессор (Москва, Россия);  
Ж. Ж. Варбот, доктор филол. наук, профессор (Москва, Россия).

**ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР ВЫПУСКА**

Т. В. Скулачева, канд. филол. наук (Москва, Россия)

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ ВЫПУСКА**

А. В. Прохоров, канд. физ.-мат. наук (Москва, Россия);  
А. М. Левашов (Санкт-Петербург, Россия);  
С. Г. Болотов (Москва, Россия).

Выходит 4 раза в год

Адрес редакции:

119019, Москва, ул. Волхонка, д. 18/2

E-mail: [ruslang@ruslang.ru](mailto:ruslang@ruslang.ru)

Издательство зарегистрировано Федеральной службой по надзору  
в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций.

Свидетельство о регистрации ПИ № ФС 77-57258

©Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, 2017  
©Авторы, 2017

**Proceedings  
of the V.V. Vinogradov  
Russian Language Institute**

**XI**

**Slavic Verse**

Editor-in-Chief Alexander M. Moldovan

MOSCOW  
2017

**Proceedings of the V.V. Vinogradov Russian Language Institute, 2017, No. 11. Slavic  
Verse. — M., 2017. 352 p.  
ISSN 2311-150X**

The Journal was founded in 2013

**EDITORIAL BOARD**

Yury D. Apresyan, D.Sc., Professor, Full Member of the RAS (Moscow, Russia);  
Václav Čermák, Ph.D., (Prague, Czech Republic);  
Alexey A. Gippius, D.Sc., Professor, Corresponding Member of the RAS, (Moscow, Russia);  
Maria L. Kalenchuk, D.Sc., Professor (Moscow, Russia);  
Tore Nasset, D.Sc., Professor (Tromsø, Norway);  
Vladimir A. Plungian, D.Sc., Professor, Full Member of the RAS (Moscow, Russia);  
Bjoern Wiemer, D.Sc., Professor (Mainz, Germany);  
Alexey D. Shmelev, D.Sc., Professor (Moscow, Russia);  
Zhanna Zh. Varbot, D.Sc., Professor (Moscow, Russia).

**CHIEF EDITOR OF THE ISSUE**

T. V. Skulacheva, Ph.D. (Moscow, Russia)

**EDITORIAL BOARD OF THE ISSUE**

A. V. Prokhorov, PhD (Moscow, Russia);  
A. M. Levashov (St.-Petersburg, Russia);  
S. G. Bolotov (Moscow, Russia).

**Address:**

18/2, Volkhonka street, Moscow, 119019  
E-mail: [ruslang@ruslang.ru](mailto:ruslang@ruslang.ru)

The journal is registered by the The Federal service for supervision  
of communications, information technology, and mass-media.  
Registration certificate ПИ № DC 77-57258.

© by Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, 2017  
© by Authors, 2017

**СОДЕРЖАНИЕ**  
**К 80-летию М. Л. Гаспарова**

Предисловие .....	11
<b>Метрика и ритмика</b>	
И. А. Пильщиков (Москва, Таллин) Понятия «стих», «метр» и «ритм» в русской стиховедческой традиции .....	12
П. Плехач, Р. Колар (Прага) Точные методы в чешском стиховедении .....	31
M. Tarlinskaja (Seattle) Shakespeare in “Arden of Faversham”: Versification Analysis .....	44
С. Е. Ляпин, М. С. Флоринская (Ляпина) (Санкт-Петербург) Русский четырёхстопный хорей: ритм — язык — проблема типологии .....	63
В. С. Полидова (Москва) Белый четырёхстопный хорей с окончаниями ЖЖЖМ .....	76
И. И. Нещеретов (Москва) Ритмика русского 6-стопного ямба от Ломоносова и Тредиаковского по настоящее время .....	89
А. А. Рубцова (Таллин) Четырёхстопный ямб Вл. Ходасевича .....	122
С. Ю. Преображенский (Москва) Адоний: славянский, немецкий и некоторые другие рефлексy .....	135
К. М. Корчагин (Москва) Цезура в русской теории стиха от Мелетия Смотрицкого до Андрея Белого .....	146
Ю. Б. Орлицкий (Москва) Рифменный (раешный) стих в новейшей русской поэзии .....	157
Я. В. Ходаковская (Киев) Стих украинского рэпа .....	170
О. М. Аншаков (Москва) Проблема автоматического определения метра и ритма русского стиха: математические модели и алгоритмы .....	178
С. Д. Абишева (Алматы) А. Л. Жовтис — ученый и переводчик .....	188
М. П. Гильман (Санкт-Петербург) Русский досиллабический стих: проблемы классификации .....	199

С. И. Кормилов (Москва)	
Литературное использование характерных метро-ритмических форм «лапидарного слога» надписей на памятниках и их социокультурных аналогов . . .	209
Е. В. Казарцев (Санкт-Петербург)	
Стихоподобные фрагменты прозы А. С. Пушкина, А. К. Толстого, Ф. К. Сологуба и Б. Л. Пастернака в контексте эволюции русского стиха . . . . .	235
А. Д. Кошелев (Москва)	
О профессоре Баевском. Воспоминания ученика . . . . .	244
О. С. Смирнова (Москва)	
Применение компьютерных программ обработки статистических данных (статистических пакетов) в стиховедении . . . . .	256

### Рифма, строфика

J. Říha (Prague)	
On the Consonant Structure of Rhyme in Czech Accentual-Syllabic Verse . . . . .	273
А. В. Черепанова (Москва)	
Рифма и грамматический строй языка . . . . .	278
Н. В. Костенко (Киев)	
Строфика Т. Г. Шевченко . . . . .	288
В. Р. Scherr (Hanover, New Hampshire)	
Yazykov's Stanzaic Forms . . . . .	299
К. Ю. Тверьянович (Санкт-Петербург)	
Сонеты Бенедикта Лившица . . . . .	318

### Корпуса, сайты

И. А. Пильщиков (Москва, Таллин)	
О задачах поэтических корпусов . . . . .	332
О. М. Аншаков, П. Л. Чернышова (Москва)	
Web-портал по стиховедению: каким он должен быть, и что уже есть . . . . .	338

---

**CONTENTS**  
**On the Occasion of the 80th Anniversary of Mikhail Gasparov's Birth**

Предисловие .....	11
<b>Meter and rhythm</b>	
I. A. Pilshchikov (Moscow, Tallinn) The Concepts of "Verse", "Meter" and "Rhythm" in Russian Verse Theory .....	12
P. Plecháč, R. Kolár (Prague) Formal Methods in Czech Theory of Verse .....	31
M. Tarlinskaja (Seattle) Shakespeare in "Arden of Faversham": Versification Analysis .....	44
S. E. Liapin, M. S. Florinskaia (Liapina) (St. Petersburg) Russian Trochaic Tetrameter: Rhythm — Language — The Problem of Typology .....	63
V. S. Polilova (Moscow) Blank Trochaic Tetrameter with FFFm Endings. ....	76
I. I. Nescheretov (Moscow) Rhythm of Russian Iambic Hexameter from Lomonosov and Trediakovsky to Present. ....	89
A. Rubtsova (Tallinn) Iambic Tetrameter of V. I. Khodasevich. ....	122
S. Ju. Preobrazhenskij (Moscow) Adonius: Slavonic, German and Some Other Reflexes. ....	135
K. Korchagin (Moscow) Caesura in the Russian Theory of Verse from Meletius Smotritsky to Andrey Bely . . .	146
Yu. B. Orlitskiy (Moscow) Rhyming Verse (Raeshnik) in the Newest Russian Poetry .....	157
Ya. V. Khodakivska (Kyiv) Verse of Ukrainian Rap .....	170
O. Anshakov (Moscow) On Automatic Recognizing of Meter and Rhythm of Russian Verse: Mathematical Models and Algorithms .....	178
S. D. Abisheva (Almaty) A. L. Zhovtis: Scholar and Translator .....	188
M. P. Gilman (St. Petersburg) Russian Pre-syllabic Verse: the Problems of Classification .....	199



S. I. Kormilov (Moscow)	
Literary Use of Metrical and Rhythmical Forms of Lapidarian Style Gravestone Writings and their Social-Cultural Analogues. ....	209
E. V. Kazartsev (St. Petersburg)	
The Verse-Similar Fragments in the Prose of A. S. Pushkin, A. K. Tolstoy, F. Sologub and B. L. Pasternak. ....	235
A. D. Koshelev (Moscow)	
Professor Bajevsky. Memoirs of a Disciple. ....	244
O. S. Smirnova (Moscow) O. S. Smirnova (Moscow) O. S. Smirnova (Moscow)	
Data Analysis Software (Statistical Packages) in Verse Study. ....	256

### Rhyme, Stanzas

J. Říha (Prague)	
On the Consonant Structure of Rhyme in Czech Accentual-Syllabic Verse. ....	273
A. V. Cherepanova (Moscow)	
Rhyme and Grammatical System of Language. ....	278
N. V. Kostenko (Kyiv)	
Stanzaic Structure of Taras Shevchenko's Poetry. ....	288
B. P. Scherr (Hanover, New Hampshire)	
Yazykov's Stanzaic Forms. ....	299
K. Yu. Tveryanovich (St. Petersburg)	
Benedikt Livshits' Sonnets. ....	318

### Corpora, Sites

I. A. Pilshchikov (Moscow, Tallinn)	
Toward the further development of poetic corpora. ....	332
O. M. Anshakov, P. L. Chernyshova (Moscow)	
Web portal on verse study: To be and as is. ....	338

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Данный выпуск «Трудов Института русского языка им. В. В. Виноградова» — один из двух выпусков, которые были подготовлены к 80-летию М. Л. Гаспарова. В этом выпуске собраны статьи, посвященные метрике, ритмике, рифме, строфике и другим чисто стиховым особенностям стихотворной формы. В следующем выпуске Трудов, посвященном славянскому стиху, будут представлены статьи по организации всех лингвистических уровней стихотворного текста в их взаимодействии со стиховой структурой и воздействию стиха на восприятие читателя. Для тех, кто ранее следил за выпусками «Славянского стиха», сообщаем, что оба выпуска «Трудов Института русского языка» продолжают эту традицию, и соответствуют двум частям «Славянского стиха XI».

## PREFACE

This issue of the "Proceedings of the V. V. Vinogradov Russian Language Institute" — one of the two issues, devoted to celebrate the 80<sup>th</sup> anniversary of the outstanding Russian verse expert M. L. Gasparov. This issue contains articles devoted to meter, rhythm, rhyme, stanzaic structure and other verse form parameters. The next issue of Proceedings, devoted to Slavic verse, contains articles on organization of verse at all linguistic levels and to the influence of verse over reader's apprehension and brain activity. For those who are acquainted with "Slavyansky stix" ("Slavic Verse") collections of articles we should mention that this issue carries on the tradition of "Slavyansky stix" collections and both issues of "Proceedings..." correspond to the two parts of "Slavic Verse XI".

*Е. В. Казарцев*  
*Национальный исследовательский университет*  
*«Высшая школа экономики» — Санкт-Петербург*  
*(Россия, Санкт-Петербург)*  
*kazar@list.ru*

**СТИХОПОДОБНЫЕ ФРАГМЕНТЫ ПРОЗЫ**  
**А. С. ПУШКИНА, А. К. ТОЛСТОГО, Ф. К. СОЛОГУБА**  
**И Б. Л. ПАСТЕРНАКА В КОНТЕКСТЕ ЭВОЛЮЦИИ РУССКОГО СТИХА\***

Проблема взаимодействия стиха и прозы является одной из центральных в отечественном стиховедении. Сложилась определенная традиция противопоставлять ритм стиха и прозы и рассматривать ритмику прозы как нейтральный языковой фон для изучения стиха. Тем не менее, многие специалисты замечали существенную разницу между «чистой» прозой и прозой, написанной поэтом. Настоящее исследование посвящено проблеме влияния стихотворного ритма на прозу русских поэтов: А. С. Пушкина, А. К. Толстого, Ф. К. Сологуба и Б. Л. Пастернака. Главная задача этой работы — испытание гипотезы о том, что стихотворная практика поэта обнаруживает себя в ритмике его прозы даже тогда, когда поэт создает совершенно обычный (не ритмизованный) прозаический текст. Исследование выполнено, в основном, с помощью количественных методов на материале так называемых стихоподобных фрагментов прозы, которые принято называть “случайными” ямбами. Полученные результаты позволяют наблюдать отражение ритмики стиха в таких прозаических фрагментах. Есть основание считать, что ритмика прозы поэта реагирует на эволюционные изменения русского стиха.

*Ключевые слова:* случайные ямбы, бессознательные творческие процессы, проза поэта, А. С. Пушкин, А. К. Толстой, Ф. К. Сологуб, Б. Л. Пастернак

Взаимодействие прозы и стиха интересовало многих специалистов, в разное время к этой проблеме обращались такие учёные как Р. О. Якобсон, М. Л. Гаспаров, В. Е. Холшевников, Ю. Б. Орлицкий, М. А. Краснопёрова и др. Её изучение

---

\* Исследование поддержано грантом РГНФ 15-04-00331, а также программой «Научный фонд» Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» в 2017 г.

с использованием точной методики началось в 1920-е годы. Тогда Г. А. Шенгели в трактате «О русском стихе» впервые осуществил статистический анализ ритмики русской прозы, исследуя частоты распределения ритмических слов, так называемые ритмические словари. На основании своих наблюдений он пришёл к выводу о том, что в ритмическом отношении проза выступает как цельное языковое единство [Шенгели 1923: 22].

В дальнейшем в русском стиховедении сложились традиции противопоставлять язык прозы и поэзии. Ритм прозы принято было считать однородным, нейтральным языковым фоном по отношению к стиху. Тем не менее, учёные неоднократно наблюдали отличие ритмики прозы «чистых» прозаиков от прозы поэтов.

Наше исследование позволяет по-новому взглянуть на то, как влияет ритмика стиха на прозу поэта. Образцы прозы, отобранной нами для исследования, соответствуют четырём ключевым этапам эволюции русского ямба: начало 1830-х гг. (период зрелого творчества А. С. Пушкина), вторая половина XIX в., затем рубеж XIX и XX вв. и, наконец, середина XX в. Причём к исследованию привлекалась только такая проза, которая была написана без какой бы то ни было установки на ритмизацию: «Повести Белкина» А. С. Пушкина (1830 г.), «Князь Серебряный» А. К. Толстого (1863 г.), «Мелкий бес» Ф. К. Сологуба (1892–1902 гг.) и «Доктор Живаго» Б. Л. Пастернака (1945–1955 гг.).

Из этих произведений были выбраны так называемые случайные ямбы, синтагматически цельные фрагменты прозы, которые соответствуют слогуударным конфигурациям русского 4-стопника.<sup>1</sup> Например: *Ямщик, который вёз его* (Пушкин); *они пришли к началу службы* (Пастернак), а также строки содержащие пропуски ударения на условных иктах: *принадлежал соседней церкви* (Пастернак); *все четверо пустились в путь* (А. Толстой); *Варвара бегала по кухне* (Слогуб); *напоминала государя* (Пастернак); *и радостно захотел* (Слогуб). В текстах встретились также сочетания «ямбических» строк, такие как например: *известная особа скоро // должна вступить в законный брак* (Пушкин).

Предполагается, что данные отрезки создают микроситуацию стиха, в которой поэт, несмотря на то, что он пишет прозу, может проявить себя, именно, как поэт. То есть, просодическая структура таких фрагментов может испытывать влияние стихотворного ритма.

Мы проанализировали ритмику этих строк и на основании данных по каждому тексту построили профили ударности случайных ямбов, т. е. рассчитали частоты распределения ударений на условных иктах. Затем было проведено сравнение полученных результатов по прозе с реальным стихом, а также с языковыми моделями, построенными по ритмическим словарям этих текстов.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> В русском стиховедении сформировалась определенная традиция изучения «случайных ямбов», см. работы В. Е. Холшевникова [Холшевников 1985], М. А. Красноперовой [Красноперова 1996], Ю. Б. Орлицкого [Орлицкий 2002] и нашу статью [Казарцев 1998].

<sup>2</sup> Языковая модель (теоретический ямб) — это вероятностно-статистическая модель размера, разработанная А. Н. Колмогоровым для изучения стиха. Она показывает, каким было бы распределение ритмических структур в стихе, если бы поэт писал стих так же, как прозаик прозу,

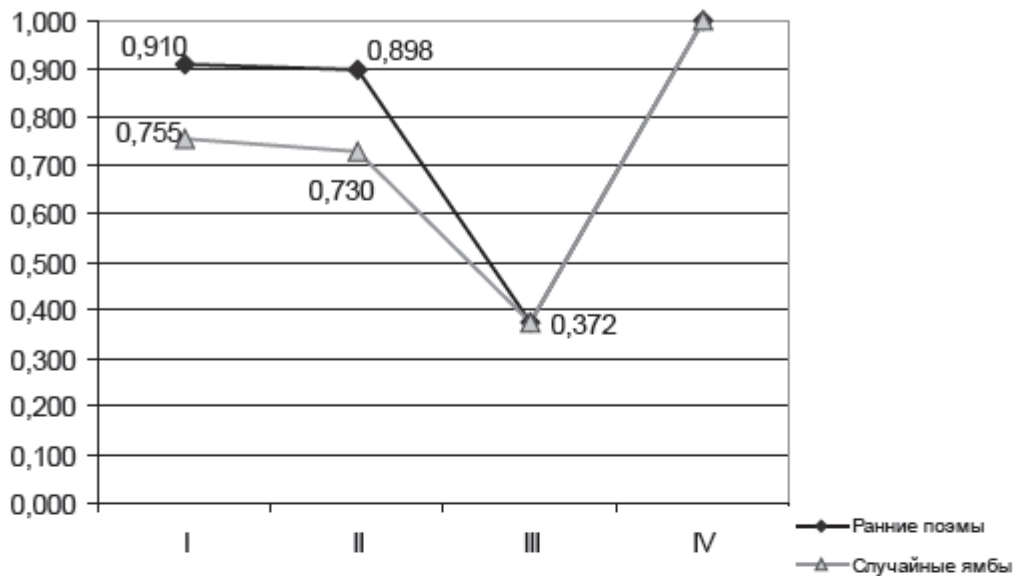


Рис. 1. Профили ударности стиха и случайных ямбов А. С. Пушкина

Результаты анализа поддерживают гипотезу о том, что поэтический опыт скаывается на ритмике таких стихоподобных отрезков прозы. Так, например, есть основания считать, что в случайных ямбах Пушкина отражается ритмика его ранних 4-стопников, где отчётливо видна тенденция, приведшая к возникновению закона регрессивной акцентной диссимиляции (ЗРАД). И хотя действие ЗРАД в это время ещё не было достаточно выраженным, в стихе уже заметно усиление ударности второго икта по сравнению с первым: их показатели практически выравниваются.<sup>3</sup> То же самое происходит и в прозе, т. е. в ритмике случайных ямбов Пушкина.<sup>4</sup> На рисунке 1 видно, что графики профилей ударности его ранних поэмы и его стихоподобных фрагментов в прозе сходны, их линии почти параллельны в первой части диаграммы и полностью совпадают во второй:

Напротив, в прозе А. К. Толстого и Ф. Сологуба наблюдается тенденция к «прозаизации» ритмики 4-стопного ямба конца XIX — начала XX вв. Эта тенденция, которую называли также «архаизацией» ямба, как бы возвращает стих в допушкинскую эпоху: уменьшается ударность второго сильного места и повышается ударность нечётных иктов, первого и третьего. Соответственно вместо резко альтернирующего профиля ударности появляется профиль сглаженного или рамочного типа.

Профиль ударности стихоподобных фрагментов у А. К. Толстого и Ф. К. Сологуба имеет рамочный характер, напоминающий архаичный ритм русских

но соблюдал при этом определённый размер. Нами были рассчитаны четыре языковые модели по ритмическим словарям четырех выше названных произведений.

<sup>3</sup> Как известно, дальнейшее повышение ударности второго икта и понижение ударности первого в пушкинское время приведет к появлению выраженной альтернации в русском ямбе.

<sup>4</sup> См. также посвященную этому вопросу статью Е. В. Казарцева [Kazartsev 2015].

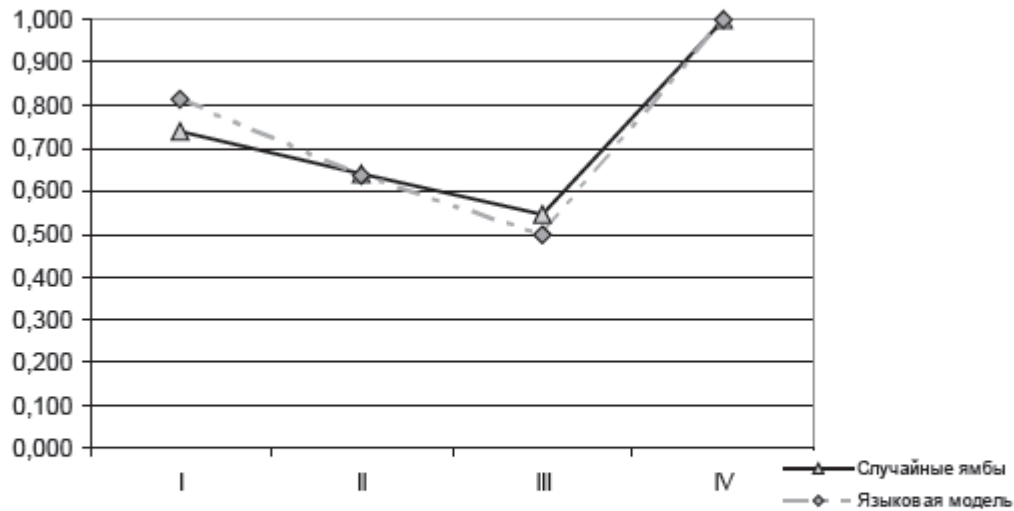


Рис. 2. Профили ударности случайных ямбов А. К. Толстого на фоне языковой модели

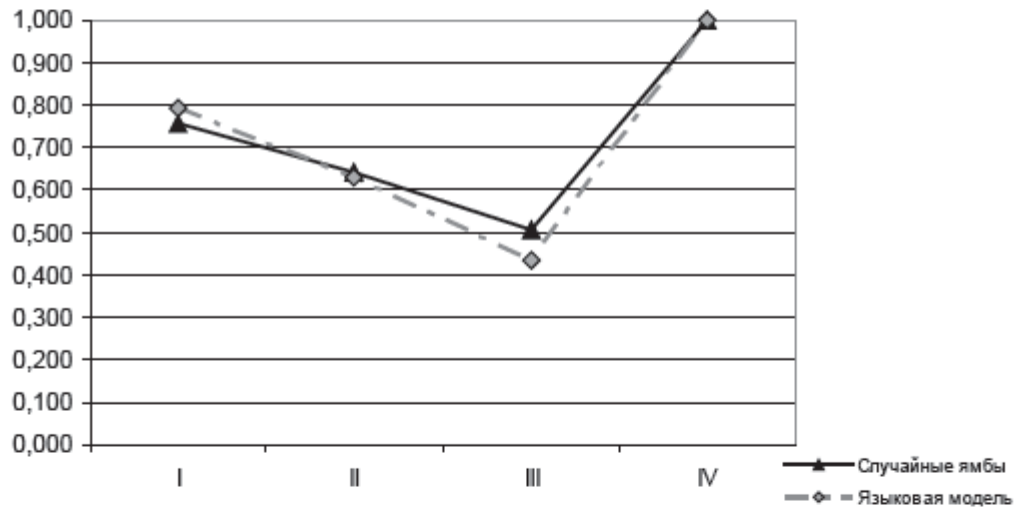


Рис. 3. Профили ударности случайных ямбов Ф. К. Сологуба на фоне языковой модели

4-стопников XVIII столетия. Такая ритмика очень близка языковой: профили ударности случайных ямбов обнаруживают соответствие показателям вероятностно-статистической языковой модели размера (см. рис. 2 и табл. 1).

Из таблицы 1 видно, что ритмика стиха и случайных ямбов Сологуба обнаруживает близость по всем иктам, кроме второго. Действительно, частота ударений на первом икте полностью совпадает — 75,5%, на третьем икте в стихе она составляет 42,3% (позже 46,1%), а в стихоподобных фрагментах 50,5%. То же можно сказать и о языковой модели, рассчитанной по прозе этого автора. Данная модель практически предсказывает то распределение ударений на нечётных иктах,

Таблица 1

**А. К. Толстой и Ф. К. Сологуб:  
профили ударности стиха, случайных ямбов и языковых моделей**

	Автор	I	II	III	IV
СТИХ <sup>5</sup>	А. К. Толстой	0,870	0,984	0,373	1,000
	Ф. Сологуб (до 1900)	0,755	0,987	0,423	1,000
	Ф. Сологуб (после 1900)	0,796	0,966	0,461	1,000
Случайные ямбы	А. К. Толстой	0,740	0,640	0,545	1,000
	Ф. Сологуб	0,755	0,640	0,505	1,000
Модели	А. К. Толстой	0,816	0,636	0,499	1,000
	Ф. Сологуб	0,792	0,628	0,435	1,000

которое имеет место в его стихах, особенно после 1900 г. Значит, вполне вероятно, что языковой ритм оказывал влияние на определенные сегменты стихотворных строк, т. е. шёл процесс «прозаизации».

Тем не менее, в отличие от модели и от случайных ямбов, в реальном стихе Сологуб сохраняет высокую ударность второго икта, несколько снижая её в более поздних произведениях. Сравнивая 4-стопники Сологуба до 1900 г. и после, К. Ф. Тарановский отмечал развитие тенденции к архаизации ритмики стиха у этого поэта [Тарановский 2010 (b): 370].

Графики 2, 3 и таблица 1 показывают также, что профили ударности случайных ямбов А. К. Толстого и Ф. К. Сологуба чрезвычайно близки, и даже почти совпадают, что, очевидно, говорит о наличии у этих авторов общей тенденции. Но какова её природа? Вероятнее всего, данная тенденция обусловлена влиянием языкового ритма, ведь профили ударности близки к модельным показателям. К тому же анализ стиха Сологуба показывает, что данная тенденция имеет связь с процессом прозаизации стиха. Однако известно, что в 4-стопниках А. К. Толстого никакой прозаизации ещё не было (см. табл. 1). Значит, присутствие исследуемой тенденции в случайных ямбах у этого поэта опережает её проявление в реальном стихе<sup>6</sup>.

По-видимому, наблюдаемое несоответствие в стихе и прозе А. К. Толстого объясняется тем, что в сознании поэта ритмическая структура ямба могла измениться раньше, чем в поэтической практике. По всей видимости, прозаизация/архаизация в случайных ямбах А. К. Толстого и Ф. К. Сологуба,<sup>7</sup> является отражением внутренней, возможно, только зарождающейся, поэтической тенденции, которая ещё не освоена или не вполне освоена стихом. Данное предположение приводит нас

<sup>5</sup> Используются данные по стиху, полученные К. Ф. Тарановским [Тарановский 2010 (a): табл. III; 2010 (b): 370].

<sup>6</sup> По данным Тарановского определённая архаизация (прозаизация) в послепушкинскую эпоху наблюдается только у Ф. Тютчева. Однако такое положение в это время следует считать исключительным [Тарановский 2010 (a): табл. III].

<sup>7</sup> Явная архаизация ритма на рубеже веков встречается, по-видимому, только у В. Брюсова [Тарановский 2010 (b): 372]. Можно даже предположить, что ритмика стихоподобных отрезков в прозе Сологуба могла в какой-то мере испытать влияние стиха Брюсова.

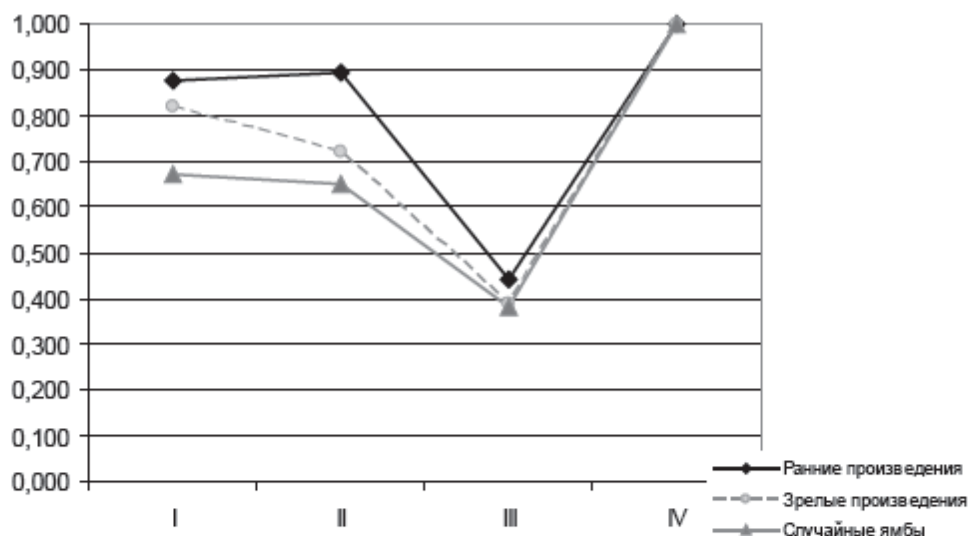


Рис. 4. Профили ударности стиха и случайных ямбов Б. Л. Пастернака

к мысли о том, что ритм прозы поэта, вероятно, не только подчиняется законам стиха, но и способен предвосхищать их появление.

Проведенное исследование позволяет также выдвинуть предположение, что воздействие стихотворных законов может сказываться в прозе поэта даже тогда, когда в реальном стихе они уже ослабли или же их действие подавляется. Например, в случайных 4-стопниках из романа «Доктор Живаго» обнаруживается «пушкинская» тенденция к регрессивной акцентной диссимиляции, которая присутствует в стихе раннего Пастернака, но в зрелый период, близкий ко времени создания романа, поэт уже не допускает её в своих стихах (см. рис. 4 и табл. 2).

Таблица 2

А. С. Пушкин и Б. Л. Пастернак: профили ударности стиха и случайных ямбов на фоне языковых моделей

	Автор	I	II	III	IV
СТИХ <sup>8</sup>	Б. Л. Пастернак (1914–1917)	0,875	0,895	0,440	1,000
	Б. Л. Пастернак (1941–1944)	0,820	0,720	0,390	1,000
	А. С. Пушкин (ранние поэмы)	0,910	0,898	0,372	1,000
Случайные ямбы	А. С. Пушкин	0,755	0,730	0,372	1,000
	Б. Л. Пастернак	0,670	0,650	0,380	1,000
Модели	А. С. Пушкин	0,793	0,612	0,438	1,000
	Б. Л. Пастернак	0,766	0,612	0,417	1,000

На рисунке 4 отчетливо видна близость ритмической структуры ранних 4-стопников Пастернака и его случайных ямбов, что может свидетельствовать о влиянии стиха на прозу: действительно, соответствующие графики профилей ударности

<sup>8</sup> Используются данные по стиху, полученные М. Л. Гаспаровым [Гаспаров 1974: 89].



имеют одинаковое строение, они почти параллельны в первой части рисунка и практически совпадают со второй.

Однако исследуемые здесь образцы стихоподобных фрагментов относятся к зрелому периоду творчества Пастернака, когда в реальном стихе поэта альтернатива, присутствующая в его ранних произведениях, уже полностью исчезла (см. рис. 4). Несмотря на это соответствующая тенденция могла подспудно присутствовать в его сознании. Возможно, что в реальном стихе Пастернак старался её заглушить, но в прозе, в микроситуации ямба, она бессознательно проявлялась.

Мы уже сказали, что данная тенденция близка ритмике пушкинских случайных ямбов. Однако, эта близость, по-видимому, обусловлена не прямым влиянием прозы Пушкина и даже не тем, что оба автора, Пушкин и Пастернак, вероятно, использовали сходный языковой резерв ритмики — языковые модели, построенные по их прозе, чрезвычайно похожи (см. табл. 2). Скорее всего, наблюдаемая тенденция в прозаических фрагментах Пастернака вызвана влиянием его собственного стиха (раннего периода творчества).

Однако следует сказать, что та альтернатива, которая имела место в ранних стихотворениях поэта, была сродни пушкинскому ямбу. Действительно, если сравнить ранний стих Пушкина и Пастернака, то близость их структуры очевидна (ср. рис.1 и рис. 4, см. также табл. 2). Особенно ярко она проявляется в степени ударности второго икта (чрезвычайно важный показатель): у Пушкина этот икт ударен в 89,8% стихов, здесь 89,5% ударений.

Очевидно, наблюдается определенное типологическое родство ритмической структуры в исследуемых ямбах: их ритмика в ранних сочинениях Пастернака соответствует ранним произведениям Пушкина. Надо сказать, что такое родство могло возникнуть и без влияния одного поэта на другого. Оно может быть детерминировано сходными условиями стихосложения, в которых оказался тот или иной поэт на ранних стадиях своего творческого пути.

Если же предположить, что в данном случае всё-таки имело место влияние стиха Пушкина, то получается, что в случайных ямбах Пастернака мы, действительно, имеем дело с «пушкинской» ритмической доминантой. Однако, по-видимому, влияние шло не прямо, а через стих самого Пастернака.

В любом случае, анализируя ритмику случайных ямбов в романе «Доктор Живаго», мы, очевидно, обнаруживаем влиянием стихового опыта на прозу поэта: инерция ритма 4-стопника, по тем или иным причинам сформировавшаяся в поэзии раннего Пастернака, по-видимому, сохранялась в сознании автора и в зрелый период творчества, тогда, когда она проявилась в стихоподобных фрагментах его романа.

Таким образом, проведенное исследование показывает, что в прозе поэта наблюдается отражение ритмических тенденций и законов формирования стиха, причём даже тогда, когда действие этих тенденций и законов в реальном стихе только намечается или уже прекращается. Всё сказанное здесь позволяет считать ритмику прозы поэта весьма серьёзным инструментом, который можно использовать при изучении эволюции стихотворного ритма, а также для анализа бессознательных процессов и скрытых механизмов стихосложения.

### Литература

Гаспаров М. Л. Современный русский стих. Метрика и ритмика. М.: «Наука», 1974. 487 с.

Казарцев Е. В. Ритмика «случайных» четырехстопных ямбов в прозе поэта // Вестник СПбГУ. Серия 2: История, языкознание, литературоведение, выпуск 1 (№2), 1998. С. 53–61.

Kazartsev E. The Rhythmic Structure of “Tales of Belkin” and the Peculiarities of a Poet’s Prose. *A Convenient Territory. Russian Literature at the Edge of Modernity. Essays in Honor of Barry Scherr. Edit. J. Kopper & M. Wachtel.* Columbus : Slavica, 2015. pp. 55–65.

Красноперова М. А. К вопросу о распределении ритмических слов и случайных ямбов в художественной прозе // Русский стих. М., 1996. С. 163–181.

Орлицкий Ю. Б. Стих и проза в русской литературе. М.: Издательский центр РГГУ, 2002. 681 с.

Тарановский К. Ф. Русские двусложные размеры // К. Ф. Тарановский Русские двусложные размеры. Статьи о стихе. М.: Языки славянской культуры, 2010 (а). С. 13–363.<sup>9</sup>

Тарановский К. Ф. Русский четырёхстопный ямб двух первых десятилетий XX века // К. Ф. Тарановский, Русские двусложные размеры. Статьи о стихе. М.: Языки славянской культуры, 2010 (б). С. 367–397.<sup>10</sup>

Холшевников В. Е. Случайные четырехстопные ямбы в русской прозе // Русское стихосложение. Традиции и проблемы развития. М., 1985. С. 134–143.

Шенгели Г. А. Трактат о русском стихе. Органическая метрика. М.-Пг.: Гос. изд-во, 1923. 184 с.

*E. V. Kazartsev*

*National Research University “Higher School of Economics” in St. Petersburg  
(Russia, St. Petersburg)*

*kazar@list.ru*

### THE VERSE-SIMILAR FRAGMENTS IN THE PROSE OF A. S. PUSHKIN, A. K. TOLSTOY, F. SOLOGUB AND B. L. PASTERNAK

The interaction between prose and verse was studied by many researchers. In the Russian prosody developed a tradition to oppose the rhythmic of the prose and of the poetry: the rhythm of prose could be considered as a neutral rhythmical background of the verse

---

<sup>9</sup> Впервые напечатана: Руски дводелни ритмови. Београд: Српска Академија Наука, 1953. 374 с.

<sup>10</sup> Впервые напечатана: К. Тарановски, Руски четвостопни јамб у првим двама деценијама XX века // Јужнословенски филолог XXI, 1955–1956. С. 15–43.

prosody. Nevertheless, it is to observe some difference in the rhythmic of the “pure” prose and in the prose written by poets. This article gives a new view of this problem: it deals with the evolution of the verse rhythmic and its influence on the poet’s prose in Russian. This research is devoted to proof the hypothesis that the poetic practice of a poet manifests itself in the rhythmical patterns of his prose, even when he writes completely ordinary prose (not so-called «rhythmical prose»). This study is carried out by means of quantitative methods used on the materials of the prose of Russian poets in 19<sup>th</sup> — 20<sup>th</sup> centuries: Alexandr Pushkin, Alexei Tolstoy, Feodor Sologub, and Boris Pasternak. The results of this research allow to observe the transformation of the alternating rhythm of Russian iambic tetrameter reflected in the occasional iambs in the prose of the poets. So, it is possible to believe that the hypothesis about the manifestation of the poetic practice of a poet in his prose gets support.

*Key words:* occasional iambs, unconscious processes, versification, prosody, poet’s prose, A. Pushkin, A. Tolstoy, F. Sologub, B. Pasternak

### References

Gasparov M. L. *Sovremennyj russkij stikh. Metrika i ritmika* [Modern Russian Verse. Metric and Rhythmic]. Moscow, Nauka Publ., 1974. 487 p.

Kazartsev E. V. [Rhythmic of the “Occasional” Tetrameters of the Poet’s Prose]. *Vestnik SPbGU. Serija 2: Istorija, jazykoznanie, literaturovedenie, 1998, Vol. 1, no. 3, pp. 53–61.* (In Russ.)

Kazartsev E. The Rhythmic Structure of “Tales of Belkin” and the Peculiarities of a Poet’s Prose. *A Convenient Territory. Russian Literature at the Edge of Modernity. Essays in Honor of Barry Scherr. Edit. J. Kopper & M. Wachtel.* Columbus : Slavica, 2015. pp. 55–65.

Kholshevnikov V. E. [Occasional Tetrameters in the Russian Prose]. *Russkoje stikhoslozhenie. Tradicii i problemy razvitija* [Russian Versification. Tradition and the Development Problems]. Moscow, 1985, pp. 134–143. (In Russ.)

Krasnoperova M. A. [To the Question of the Distribution of the Rhythmical Words and Occasional Iambs in the Art Prose]. *Russkij stikh* [Russian Verse]. Moscow, 1996, pp. 163–181. (In Russ.)

Orlitskij J. B. *Stikh i proza v russkoj literature* [Verse and Prose in the Russian Literature]. Moscow, Izdatel’skij centr RGGU Publ., 2002. 681 p.

Shengeli G. A. *Traktat o russkom stikhe. Organicheseskaja metrika* [Treatise about the Russian Verse. Organic Metric]. Moscow-Petrograd, Gos. Izdatel’stvo Publ., 1923. 184 p.

Taranovsky K. F. [Russian Binary Meters]. *Russkie dvuslozhnyje razmery. Statji o stikhe.* [Russian Disyllabic Meters. The Articles about the Verse]. K. F. Taranovsky (ed.). Moscow, Jazyki Slavjanskoj Kul’tury Publ., 2010 (a), pp. 13–163. (In Russ.)

Taranovsky K. F. [Russian Tetrameter of the First Two Decades of XX Century]. *Russkie dvuslozhnyje razmery. Statji o stikhe* [Russian Disyllabic Meters. The Articles about the Verse]. K. F. Taranovsky (ed.). Moscow, Jazyki Slavjanskoj Kul’tury Publ., 2010 (b), pp. 367–397. (In Russ.)